

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 3 AVRIL 1928

Rapport de la Commission de l'Intérieur et de l'Hygiène chargée de l'examen du Projet de Loi portant modification des limites séparatives de la ville d'Anvers et de la commune de Borgerhout.

(Voir les n^{os} 97, 131 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 29 mars 1928.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 3 APRIL 1928

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van de scheidsgrenzen tusschen de stad Antwerpen en de gemeente Borgerhout.

(Zie de n^{rs} 97, 131 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 29 Maart 1928.)

Présents : MM. le vicomte BERRYER, président ; CARPENTIER, LIGY, MOUSTY et COOLS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

En sa séance du 29 mars dernier, votre Commission a examiné le projet de loi qui a été transmis, le même jour au Sénat, par la Chambre des Représentants.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, dans l'Exposé des motifs, et le rapporteur du projet de loi à la Chambre des Représentants rappellent que le projet soumis aux délibérations du Sénat a pour but de consacrer légalement une convention intervenue entre la ville d'Anvers et la commune de Borgerhout, convention approuvée par les conseils communaux dans le courant du mois d'avril de l'année dernière.

Elle n'a rencontré aucune opposition ni de la part des habitants, ni de la part du Conseil provincial.

En réalité, il ne s'agit que d'un simple échange de terrain d'une importance minime et qui ne donnera lieu à aucune indemnité.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In hare vergadering van 29 Maart jl. heeft uwe Commissie het wetsontwerp onderzocht dat dien dag door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan den Senaat werd overgemaakt.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, in de Memorie van Toelichting, en de verslaggever van het wetsontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers brengen in herinnering dat het aan den Senaat voorgelegde ontwerp ten doel heeft door de wet eene overeenkomst te bekrachtigen tusschen de stad Antwerpen en de gemeente Borgerhout, welke overeenkomst werd goedgekeurd door de betrokken gemeenteraden in den loop der maand April van verleden jaar.

Er werd geenerlei verzet ingebracht noch door de inwoners noch door den provincieraad.

In feite geldt het slechts een eenvoudige ruiling van gronden, van gering belang, en die tot geenerlei vergoeding zal aanleiding geven.

M. le Ministre de la Justice, de son côté, n'a fait aucune objection en ce qui concerne les délimitations cantonales, les services du culte, de l'assistance publique et de la police judiciaire.

Votre Commission vous propose, dans ces conditions, l'approbation pure et simple du projet de loi qui, à la Chambre des Représentants, a réuni l'unanimité des votes.

Le Rapporteur, *Le Président,*
A. COOLS. PAUL BERRYER.

De Minister van Justitie van zijn kant heeft geenerlei bezwaar doen gelden tegen de kantonaal rechtsgebied, de eerediensten, de diensten van den openbaren onderstand en van de rechterlijke politie.

Derhalve stelt uwe Commissie U voor het wetsontwerp eenvoudig goed te keuren dat in de Kamer der Volksvertegenwoordigers eenparig werd aangenomen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
A. COOLS. PAUL BERRYER.